FOURTH CENSUS OF CANADA, 1901.

SCHEDULE TABLEAU No. 1. POPULATION.

QUATRIÈME RECENSEMENT DU CANADA, 1901.

Province Quebec — District No. 127 Ste Lawrence Dist. — S. District No. B — Polling sub-division / Subdivision de relation No. 114 — in / dans St Louis Ward (City, town, village, township or parish / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Nominal Return of Living Persons by / Dénombrement des Vivants par — Enumerator / Enumérateur. Tancrede Jobin — 12, 13 avril

Page 10 — Page 10

| Numbered in the order of Visitation. Numérotés dans l'ordre des Visites. Dwelling House. Maison. | Family or Household. Famille ou Ménage. | Personal Description. Description de la Personne. Name of each person in family or household on 31st March, 1901. Nom de chaque personne dans la famille ou le ménage, le 31 Mars, 1901. | Sex. Sexe. | Colour. Couleur. | Relationship to head of family or household. Relation de parenté ou autre avec le chef de famille ou du ménage. | Single, married, widowed or divorced. Célibataire, marié, en veuvage ou divorcé. | Month and date of birth. Mois et date de naissance. | Year of birth. Année de naissance. | Age at last birthday. Age au dernier anniversaire de naissance. | Citizenship, Nationality and Religion. Citoyenneté, Nationalité et Religion. Country or place of birth. (If in Canada specify Province or Territory, and add "r" or "u" for rural or urban, as the case may be.) Pays ou lieu de naissance. (Si c'est en Canada spécifier la province ou territoire, et ajoutez "r" pour rural et "u" pour urbain, selon le cas.) | Year of immigration to Canada. Année d'immigration au Canada. | Year of naturalization. Année de naturalisation. | Racial or Tribal origin. Origine, selon la race ou la tribu. | Nationality. Nationalité. | Religion. | Principal Profession or Trade. Principale Profession ou Métier. Profession, occupation, trade or means of living of each person. (If person has retired from profession or trade, add "r" for retired.) Profession, occupation, métier ou autres moyens d'existence de chaque personne. (Si la personne est retirée de sa profession, ajoutez "r" pour retiré.) | Living on own means. Vivant de ses propres moyens. | Employer. Patron. | Employé. | Working on own account. Travaillant à son compte. | Wage Earner. Employé. Worked at trade in factory, shop, etc. (Classify by "E" for hand, or "M" for machine, as the case may be.) Travaillant au métier à la fabrique ou à la manufacture. (Classifier par "E" pour à la main, ou "M" pour à la machine, selon le cas.) | Months employed at trade in factory. Mois employé à son métier à la fabrique. | Months employed at trade in house. Mois employé à son métier à la maison. | Months employed in other occupation than trade in factory or house. Mois employé à d'autre métier ou profession que son métier à la fabrique ou à la maison. | Earnings from occupation or trade $. Gages provenant du métier ou profession $. | Extra earnings. Please specify nature of occupation or trade. Gages supplémentaires. Spécifiez la nature de l'occupation principale. $ | Education and Language of each person five years of age and over. Education et Langue de chaque personne âgée de cinq ans et plus. Months at school in year. Mois à l'école durant l'année. | Can read. Sachant lire. | Can write. Sachant écrire. | Can speak English. Sachant parler Anglais. | Can speak French. Sachant parler Français. | Mother tongue. (If spoken.) Langue maternelle. (Si elle est parlée.) | Infirmities. (If infirmity dates from childhood, add "from childhood." / Infirmités. (Si l'infirmité date de l'enfance, ajoutez "depuis l'enfance.") a. Deaf and dumb. Sourd-muet. b. Blind. Aveugle. c. Unsound mind. Atteint d'aliénation mentale. | Line Ligne |
|---|---|---